

世界经典名著插图本

北方妇女儿童出版社

GREAT ILLUSTRATED CLASSICS

最后一个 莫希干人

詹姆斯·芬尼莫尔·库珀



前 言

北方妇女儿童出版社做了一件功德无量的事：将一批世界最著名的儿童文学名著，不，有的不限于儿童文学，如《基督山伯爵》、《白鲸》、《三个火枪手》直至《大卫·科波菲尔》等，出版成“特别改编本”，我理解是一种适合少年儿童阅读的缩写本，或曰：在信息时代产生的快速读本。

这是一种有意义的尝试。

将厚厚几大卷的长篇小说摆在小读者面前，同时你在他面前放一张图像生动的光盘，我相信百分之百的孩子将选择后者。

从容阅读，如醉如痴的纸质传媒就这样面临窘困和巨大的挑战，为了应对这种挑战，出版家们拿出了这项杰出的创意。

我们有理由相信，经过“特别改编”过的文学名著，无论是儒勒·凡尔纳的科幻小说，还是马克·吐温的幽默作品，甚至像史蒂文森《金银岛》一样的寓神秘惊险情节于异域风情的冒险小说，都将成

为当代中国少年儿童精神餐桌上的一道美味佳肴，营养着他们敏感的心灵。

而且我们更有理由相信，在微机和电子时代生活着的孩子，图书，尤其是那些经过岁月之水淘洗而后存留下的精品图书，依然有着不可泯灭的艺术光彩。名著之所以不朽，所依赖的绝不仅仅是外在的形式，不是商业炸作和时髦包装，重要的是它们的品格，是人类的智慧光芒照射后散发出的那种无法掩映的色彩，是想象与幻想达到高度自由之后产生的那种天人合一的韵味，这是举凡一切名著之所以成为名著的“核儿”，把握住这弥足珍贵的“核儿”，你改写也罢，改编也罢，金子永远是金子，绝不可能成为铜。

愿新世纪的小读者能喜欢这套绝妙的图书。

这是一批曾给予我的童年时代以巨大欢乐的好书，这注定也是一批能给予当代少年儿童阅读快感的好书——套用一句中国古联：“忠厚传家久，诗书继世长”，这同时将是一批能够不断传世直至“继世长”的图书。

不妨一读。



2000年6月30日

作者简介

詹姆斯·芬尼莫尔·库珀生于 1789 年，死于 1851 年。他被认为是美国第一位重要的小说家，而他的《最后一个莫希干人》则被称为历史上最著名的印第安小说。

库珀开创了荒野探险与海上浪漫题材小说的先河。他从小生活在纽约州的库珀斯城，他的父亲是著名的地主、贵格会教徒，也是这座城镇的缔造者。小库珀每天都要和边疆地区的印第安人打交道。就是从这些幼年的印象中，生发出了他后来创作小说的背景和人物形象。

库珀家共有 11 个孩子。詹姆斯 13 岁就进了耶鲁大学，后来因为搞恶作剧被学校开除了。他在海上闯荡了一段日子，从船上的服务生干起，随后参加了海军。退役后，他结了婚，先是住在库珀城，

又搬到纽约州的斯卡黛尔；在这里，库珀开始了他30年的写作生涯。

库珀一共写过50本书，其中33本是小说。他的五部最著名的边疆小说分别是：《杀鹿人》、《最后一个莫希干人》、《探路人》、《拓荒者》和《大草原》。这几部小说中的主人公——一个丛林猎手，随着时间和环境的不同，有时叫纳蒂·班波，有时被叫做鹰眼，或是杀鹿人——和他的印第安朋友、莫希干部落酋长钦加希古克一起经历了许多惊心动魄的奇遇。这五部小说合起来称作“皮袜子系列”，后世人评价它是“美国不断拓展的边疆的史诗”。

库珀的其他一些小说也流传至今，很受年轻人的喜爱，其中包括《舵手》，一部伟大的海上传奇。还有《间谍》，描写美国独立战争期间那些风云激荡的日子。

目 录

第一章	漫漫旅程的开始.....	7
第二章	迷失在森林中	21
第三章	恐惧潜随着旅行者们	35
第四章	被出卖了!	51
第五章	刁狐狸寻求报复	65
第六章	鹰眼赶来救援	77
第七章	芒罗进退两难	91
第八章	威廉·亨利堡大屠杀	105
第九章	争分夺秒.....	117
第十章	海沃德玩了个危险的游戏.....	131
第十一章	一个大胆的计谋公开了.....	145
第十二章	一只河狸加入伪装行列.....	161
第十三章	狡猾的敌人获胜了.....	175
第十四章	昂卡斯率领他的部族得胜.....	193
第十五章	最后一个莫希干人.....	205



新世界里的战争

第一章

漫漫旅程的开始

我们故事的开端是在 1757 年 7 月一个炎热的日子里。当时正值英法战争进行到第三个年头——这场战争是英法两国为争夺对新世界的控制权而展开的；但是，上天注定他们谁也得不到这片当时叫做“十三块殖民地”的土地。

故事发生的地点在纽约州北部靠近哈得逊河源头、位于乔治湖和尚普兰湖岸边的地方。绝大多数战役都发生在这片茂密的绿色大森林中。

吃苦耐劳的开拓者们和训练有素的英军士兵齐心协力地一点点征服着这片蛮荒之地，在这个过程中，他们还不会遭遇到法国人和他们的印第安盟

友。但是，终于有一天，这里的每一条咆哮的河流和崎岖的山间小路都被这些新来者征服了。于是便爆发了战争。

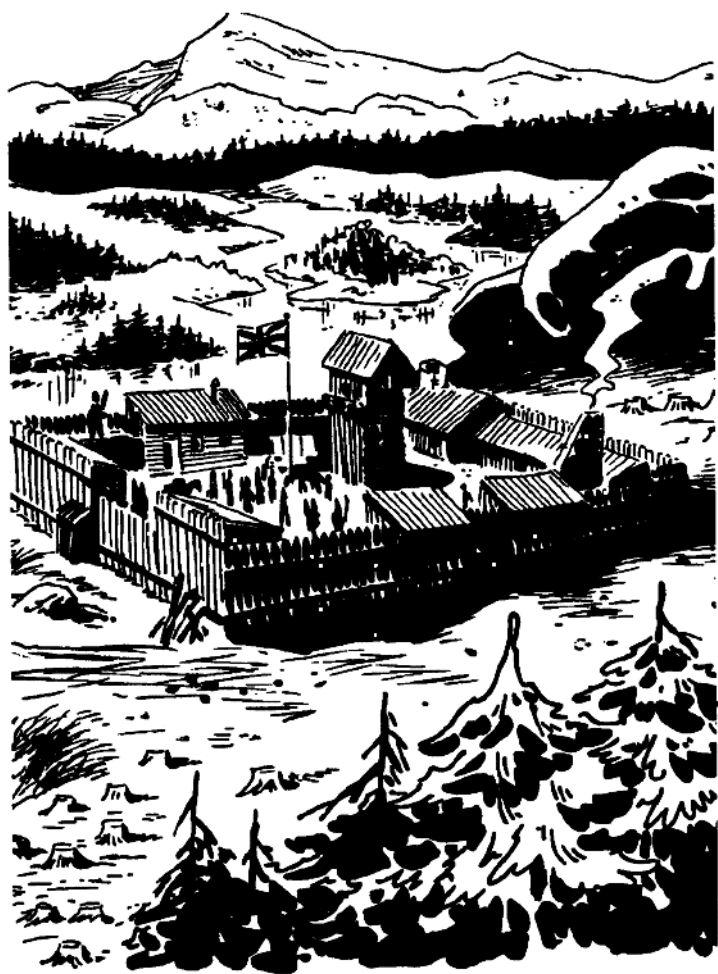
敌对双方沿着战线，在各个战略要点都构筑了堡垒。而在那环绕着堡垒的林莽中，到处都出没着战斗者们的踪影。队列行进的乐曲声，响彻了乱石嶙峋的峡谷。

英军将领爱德华·布莱道克的新败，大大削弱了开拓者和部队的士气。更糟的是，印第安蛮族制造的无数次惨虐屠杀，至今还栩栩如生地存留在惊悚的移民们的脑海中。即便是最勇敢的开拓者和战士，也不禁会对这场战争的结局产生疑惑。

因此，当法国将军蒙卡尔姆正率大军沿着尚普兰湖南来的消息，传到位于战场以南的爱德华堡的时候，便在当地的英军和民众间激起了越来越强烈的恐慌情绪。

这个消息是在一天傍晚由一名印第安信差飞跑着带进爱德华堡，报告给韦伯将军的。

“芒罗司令官手下只有一千号人，无论如何也



战线上的一座英军堡垒

守不住威廉·亨利堡。”那红种人对要塞门口的守卫说，“他必须马上得到增援才行。”

于是，韦伯将军便派遣了一支一千五百人的队伍，北上十五英里赶去救援。“作好准备，黎明出发！”他向副官下达命令。接下来是几小时匆忙的准备活动。

第二天清晨，全营集合为这只队伍送行。随着军乐队的横笛声渐行渐远，最后消失在林中，那支一千五百人的队伍也仿佛被树林吞噬了。

将军的木屋外，站着三匹备好鞍辔、驮着行李的马，看样子准备走很远的路。马匹焦躁地嘶鸣着，马蹄不耐烦地刨着泥土。它们所等候的乘客是柯拉和爱丽丝·芒罗姐妹俩，她们要到威廉·亨利堡去见她们的父亲，那里的指挥官芒罗司令。一名英军参谋官邓肯·海沃德将陪伴两位妇女一路同行。

还有两个男人站在一旁，怀着极大的兴趣观望着备马的过程，他们的外表和要塞里别的人有着明显的区别。那个白人生得一副怪模样：头大肩窄，胳膊和腿又长又瘦，好像柴棒儿，穿着件天蓝色带



观望备马的过程

披肩和短裙的外衣，头上是顶教士们常戴的卷边帽。这副打扮不但没能给他增添风度，反倒使得他的怪相更显眼了。

另一个就是送信到要塞里来的印第安信差。他脸上用油彩涂成鲜明的战斗脸谱，看上去十分野蛮可憎。

他俩目不转睛地注视着即将出发的一行人。漂亮的芒罗姐妹上了马，接着那位参谋官也轻巧地跃上马背，三个人便纵马驰出了营地。

那印第安人在白人旁边飞跑着，不久便跑到了前头。爱丽丝·芒罗望着他的身影，愕然地叫道：“邓肯，不知道为什么，这个印第安人叫我感到害怕。你能信任他哪一点呢？”

“他是为我们部队送信的，”海沃德回答，“虽说你父亲和他之间有过一点不愉快，但他还是主动提出要带咱们走这条印第安小路。这么走比随大队人马行军能更早地到达目的地。别担心，亲爱的，他是咱们的朋友。”

“如果说他是爸爸的对头，那我就更有理由担



印第安人飞跑而过

心了。”女孩忧心忡忡地答道。

但那印第安人已在前方停下了脚步，正向他们指示着一条离开大路、蜿蜒伸进密林深处的小径。

“就是这条路，爱丽丝，”海沃德说，“一点也不用怀疑，往前走吧。”

“柯拉，你认为怎么样？”爱丽丝·芒罗问她姐姐。“你不觉得跟着大部队走更安全吗？”

柯拉身板僵硬地坐在马鞍上，冷冷地说：“难道就因为他的种族和我们不同，就不足以信任吗？”

爱丽丝不再犹豫，轻轻地抽了马儿一鞭，跟着信差上了那条幽暗曲折、通往密林深处的小路。其他人紧随在她身后。

没走多远，就看见松林那边跑过来一匹小马，动作非常轻捷，就像一只鹿。骑在马背上的正是在要塞中见过的那个穿天蓝色外套的家伙。

见到这个怪模怪样的人，参谋官海沃德抹去嘴角的一丝微笑，开口问道：“有什么可以效劳之处吗，我的先生？”

陌生人摘下卷边帽，往脸上扇着风，一边回话



随信差进入密林

说：“我想加入你们这个愉快的团体，一起到威廉·亨利堡去。”

“我想你走错了路，”参谋官傲慢地答道，“回头走半英里才是往乔治湖去的大路。”

但是那位不速之客却并不因为受了冷遇而灰心。他说：“我在爱德华堡已经呆了一星期了，对于干我们这行的来说，该是继续前进的时候了。”

“告诉我，先生，你是干哪一行的呢？”海沃德问。

“我是教音乐的。我最拿手的是《圣经》中优美的赞美诗。”

“音乐教师！”爱丽丝叫了起来，“邓肯，让这位迷人的先生加入到我们当中吧。”然后，她又悄声地说：“如果碰上什么麻烦，他会是我们的朋友。”

海沃德赞同地点点头。

陌生人感激地跟在爱丽丝后面，走着走着，两人使用圆润甜美的嗓音唱起圣诗来了。

走在队列前面不远处的印第安人转过身来，用